

CENTRO INTERNACIONAL
DE MEDALHA CONTEMPORÂNEA



A manifestação da essência

MANUELA
MADUREIRA

20 DE OUTUBRO de 2024 A 22 DE MARÇO DE 2025



A manifestação da essência

UMA HOMENAGEM A MANUELA MADUREIRA



**CENTRO INTERNACIONAL
DE MEDALHA CONTEMPORÂNEA**

Nascida em Lisboa em 1930, Maria Manuela Madureira estudou desenho, gravura, pintura, escultura e cerâmica com o mestre Manuel Cargaleiro e com outros nomes grandes das artes plásticas.

Foi bolsista da Fundação Calouste Gulbenkian, entre 1961 e 1962, tendo ainda estudado escultura em pedra e madeira no Istituto d'Arte em Florência, em Itália, assim como cerâmica e restauro no Istituto Statale d'Arte per la Cerâmica de Faenza (Itália), oportunidade que aproveitou para conhecer instituições de arte não só de Itália como da Dinamarca, de França e da Grã-Bretanha.

A sua obra percorre áreas da escultura, azulejaria, pintura e tapeçaria, domínios que contribuíram para o trabalho da medalhística, que também a apaixonou e que temos a honra de acolher no nosso Centro Internacional de Medalha Contemporânea, assim como trabalhou em materiais diversos, como pedra, ferro, cerâmica, bronze ou madeira, o que também podemos constatar na diversidade das medalhas que reunimos nesta exposição.

Importa dizer sobre Maria Manuela Madureira que esta é uma pequena mostra do seu enorme contributo para as artes plásticas nacionais e que a sua relevância não se cinge unicamente ao nosso país, tendo realizado igualmente algumas obras de enorme dimensão, a que se alia considerável e relevante intervenção na arte pública em Portugal. Ao longo de décadas, vimos a sua obra nos diferentes domínios celebrada em inúmeras ocasiões e oportunidades, em diferentes línguas e geografias.

Desde 2005, Maria Manuela Madureira participou na Bienal de Medalha Contemporânea do Seixal com várias medalhas em diferentes anos, algumas aqui presentes, sendo vencedora do Prémio Sociedade Nacional de Belas-Artes na sua sexta edição. Também pela sua ligação ao nosso querido Manuel Cargaleiro, é igualmente uma artista plástica que acarinhámos e que nos orgulha muito receber e celebrar. Um verdadeiro orgulho e uma enorme honra. Celebremo-la, então.

Paulo Silva
Presidente da Câmara Municipal do Seixal

Maria Manuela Madureira was born in Lisbon in 1930. She studied drawing, engraving, painting, sculpture and ceramics with master Manuel Cargaleiro and other great names in visual arts.

She was a fellow at the Calouste Gulbenkian Foundation from 1961 to 1962 and studied stone and wood sculpture at the Istituto d'Arte in Florence, Italy, as well as ceramics and restoration at the Istituto Statale d'Arte per la Cerâmica in Faenza, also in Italy. During that period, she took the opportunity to get to know art institutions not only in Italy but also in Denmark, France and Great Britain.

Her sculpture, tile, painting and tapestry work contributed to her oeuvre in the field of art medals, with which she also fell in love and which we have the honour of hosting in our Centro Internacional da Medalha Contemporânea. She used many different materials such as stone, iron, ceramics, bronze and wood, as can be witnessed in the diversity of medals selected for this exhibition.

It should be mentioned that this is but a small example of Maria Manuela Madureira's enormous contribution to visual arts in Portugal and that her relevance goes beyond the territory. She also created very large pieces and a number of relevant interventions in public art across the country. Her work in several fields has been celebrated in different languages and geographies on countless occasions over the decades.

From 2005 onwards, Maria Manuela Madureira participated in the Bienal Internacional de Medalha Contemporânea do Seixal with several medals, some of which are on display here, and won the Sociedade Nacional de Belas-Artes Award in the sixth edition. Also due to her connection with our beloved Manuel Cargaleiro, we cherish her and are very proud to welcome and celebrate her - very proud and deeply honoured. Let us celebrate her, then.

Paulo Silva
Mayor of Seixal

A autenticidade nas medalhas de Maria Manuela Madureira

A medalha contemporânea é herdeira de uma longa tradição em Portugal, tendo início com o mestre João da Silva, para muitos historiadores o precursor da medalha portuguesa.

É na década de 1970 que a medalha portuguesa vive um grande progresso a nível tecnológico. São utilizados novos meios de expressão, aliados à forma e função da medalha. É neste período que esta expressão artística se torna autónoma na conceção, e no seu espaço individual.

No processo de afirmação, existe muitas vezes um rompimento com a tradição. São propostas de rutura, são objetos de ensaio, numa clara provocação ao futuro. Quer seja através da utilização de materiais nunca usados anteriormente, quer seja através da linguagem plástica experimentada.

Na década de 1980 a medalha passa a ser considerada, de forma mais assumida, adotando o seu papel de medalha de autor. Para o autor, é uma permanente provocação de execução.

A produção de Maria Manuela Madureira inclui escultura em mármore e madeira, cerâmica, azulejo, tapeçaria, desenhos para a calçada portuguesa, pintura e medalhas. Os seus temas passam pelo reino animal e vegetal, o cosmos e também a figura humana.

A escultora, autora de uma vasta obra de medalha, que somente em 2005 se iniciou na criação de medalhas, na III Bienal Internacional de Medalha Contemporânea Dorita Castel-Branco, em Sintra, foi a artista premiada com o primeiro prémio. A partir de então nunca mais parou de criar medalhas. Expôs nos congressos da FIDEM – Federação Internacional de Medalha desde 2007.

A afirmação pela sua vocação, que era tudo para ela, foi a razão de viver e de amar, tendo como companheira a

tenacidade que sempre marcou o seu trabalho, para poder mergulhar num percurso inovador de investigação de novas tecnologias, principalmente na área da cerâmica.

A energia e entusiasmo quase inesgotáveis que a caracterizam dão origem a inúmeras criações de medalhas que hoje a tornam uma artista reconhecida no campo da medalhística, tendo uma vasta obra editada e com características únicas que a individualizam perante os seus pares.

Criava medalhas com prazer, encontrando o reflexo da criança que havia dentro dela, com uma linguagem conceptual que tem sempre subjacente uma capacidade lúdica, vivendo sempre num mundo de fantasia, de encantamento, de alegria e de sonho.

Estava na génese do pensamento da descoberta de si mesma, da possibilidade de experimentar, de criar e de transformar o mundo.

Maria Manuela Madureira não parou de se transformar, sempre fiel a si mesma, com uma técnica de cerâmica original, havendo sempre uma harmonia de contrastes, tendo sido pela vida fora uma forte pesquisadora na descoberta de novas técnicas e materiais, que revelam mistérios e segredos que estão submersos nas suas medalhas.

Congratulo-me com esta exposição retrospectiva de medalhas da escultora Maria Manuela Madureira, de grande valor plástico dentro do quadro da arte da medalha contemporânea nacional e mundial.

João Duarte
Escultor

Authenticity in Maria Manuela Madureira's Art Medals

Contemporary art medals are heir to a long tradition in Portugal that started with Master João da Silva, deemed by many historians as the precursor of Portuguese art medals.

Portuguese art medals saw great technological progress in the 1970s. New means of expression, combined with the form and function of medals, were used. It was during this period that this artistic expression became autonomous, both regarding its conception and its individual space.

Stating one's claim often means breaking away from tradition. Pieces propose a rupture. They are test objects, a clear provocation to the future, whether using materials never used before or through experimented visual language.

In the 1980s, art medals began to be considered more openly, adopting their role as author's medals, for whom they are a permanent provocation of execution.

Maria Manuela Madureira's production included marble and wood sculptures, ceramics, tiles, tapestry, designs for calçada portuguesa stone pavements, painting and medals. Among her subjects were the animal and plant kingdom, the cosmos and the human figure.

Despite her many art medals, the sculptor only began creating medals in 2005 and was awarded the first prize at the III Bienal Internacional de Medalha Contemporânea Dorita Castel-Branco in Sintra that same year. From then on, she never stopped creating medals. She exhibited at FIDEM - the International Art Medal Federation - congresses from 2007.

Her vocation, which was everything to her, was her reason for living and loving, having as a companion the tenacity that always marked her work, immersing herself

in an innovative path of research into new technologies, mainly in ceramics.

Her trademark quasi-inexhaustible energy and enthusiasm gave rise to countless medals that made her a recognised artist in the field, and the unique characteristics of her vast published work made her stand out among her peers.

She took pleasure in creating medals, finding a reflection of the child within her, with a conceptual language that always had an underlying playful capacity, always living in a world of fantasy, enchantment, joy and dreams.

Self-discovery and the possibility of experimenting, creating and changing the world were at the root of her thought.

Maria Manuela Madureira never stopped changing herself, always true to herself, with an original ceramic technique, always having a harmony of contrasts, forever searching for new techniques and materials which reveal mysteries and secrets that are embedded in her medals.

I welcome this retrospective exhibition of medals by the sculptor Maria Manuela Madureira, which are of great visual value within the framework of national and global contemporary art medals.

João Duarte
Sculptor



A manifestação da essência

MANUELA MADUREIRA



CENTRO INTERNACIONAL
DE MEDALHA CONTEMPORÂNEA

QUINTA DA FIDALGA - ARRENTELA

EXPOSIÇÃO DE MEDALHA
7 MANUELA
MADUREIRA



**Poética sentimental
de dois cientistas, 2013**

Medalha biface
Material: Bronze
Dimensões: 11,5 x 9,5 x 1,0 cm
Técnica: Fundição

[The Sentimental Poetics of Two Scientists], 2013

Two-faced medal
Material: Bronze
Dimensions: 11.5 x 9.5 x 1.0 cm
Technique: Foundry



**Sobre flores orvalhadas...
no céu surge o velho arco..., 2010**

Material: Grés
Dimensões: 12,5 x 9,0 x 1,0 cm
Técnica: Alta temperatura

**[Over Dewed Flowers, The Old Rainbow
Appears in the Sky], 2010**

Material: Sandstone
Dimensions: 12.5 x 9.0 x 1.0 cm
Technique: High temperature



Sem título, 2015

Medalha biface
Material: Bronze
Dimensões: 9,6 x 6,0 x 2,5 cm
Técnica: Fundição

[Untitled] 2015

Two-faced medal
Material: Bronze
Dimensions: 9.6 x 6.0 x 2.5 cm
Technique: Foundry



Além, ali mesmo, estrelas vivem na velha mansarda, 2009

FIDEM* XXXI, Tampere - Finlândia, 2010

Medalha biface
Material: Terracota pintada
Dimensões: 14,0 x 10,0 x 2,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Over There, Right There, Stars Dwell in The Old Garret], 2009

*FIDEM XXXI - Tampere, Finland, 2010

Two-faced medal
Material: Painted terracotta
Dimensions: 14.0 x 10.0 x 2.0 cm
Technique: High temperature



A transfiguração notória do Tenor foi observada por toda a assistência, 2015

FIDEM* XXXIV – Bélgica, 2016

Material: Bronze
Dimensões: 10,5 x 10,5 cm
Técnica: Fundição

[The Clear Transfiguration of the Tenor Was Witnessed by the Entire Audience], 2015

*FIDEM XXXIV – Belgium, 2016

Material: Bronze
Dimensions: 10.5 x 10.5 cm
Technique: Foundry



O cofre do cão Jolie... está guardado no cabelo da menina Bibi, 2009

Medalha biface
Material: Bronze
Dimensões: 9,9 x 7,0 x 2,0 cm
Técnica: Fundição

[Jolie The Dog's Safe Is Kept in Miss Bibi's Hair], 2009

Two-faced medal
Material: Bronze
Dimensions: 9.9 x 7.0 x 2.0 cm
Technique: Foundry



Nesta encruzilhada ou armadilha... peixes de tantas cores conseguem libertar-se, 2012

Material: Grés

Dimensões: 8,1 x 8,1 x 1,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[In This Crossroads or Trap, Fish of Many Colours Manage to Set Themselves Free], 2012

Material: Sandstone

Dimensions: 8.1 x 8.1 x 1.0 cm

Technique: High temperature



Terminada a corrida, o foguete azul aspirou o perfume da flor e ficou feliz pelos prémios conseguidos, 2012

FIDEM* XXXII, Glasgow - Escócia, 2012

Material: Barro com mistura pintado

Dimensões: 10,0 x 9,0 x 1,0 cm

Técnica: Alta temperatura 1020°C

[After the Race, the Blue Rocket Smelled the Flower's Perfume and Was Happy for Being Awarded], 2012

*FIDEM XXXII - Glasgow, Scotland, 2012

Material: Painted mixed clay

Dimensions: 10.0 x 9.0 x 1.0 cm

Technique: High temperature 1.020°C



O olho do camaleão: a passear o olhar... com vista para tudo, à vista de poucos, 2016

Material: Bronze, ácidos e tinta

Dimensões: 7,0 x 5,5 cm

Técnica: Fundição

[The Chameleon's Gaze: Looking Around, Watching Everything, Unseen by Most], 2016

Material: Bronze, acids and paint

Dimensions: 7.0 x 5.5 cm

Technique: Foundry



Aquecendo o sol, 2005

IV Bienal de Medalha Contemporânea – Seixal, 2005

Medalha Biface

Material: Bronze, estanho, tinta e «patines»

Dimensões: 11,5 x 12,3 x 2,2 cm

Técnica: Fundição

[Warming Up the Sun], 2005

IV Bienal de Medalha Contemporânea – Seixal, 2005

Two-faced medal

Material: Bronze, pewter, paint and patina finishes

Dimensions: 11.5 x 12.3 x 2.2 cm

Technique: Foundry



Romantic padlock, 2006

Medalha biface

Material: Bronze patinado

Dimensões: 12,0 x 10,0 x 2,0 cm

Técnica: Fundição

Two-faced medal

Material: Bronze with patina finishes

Dimensions: 12.0 x 10.0 x 2.0 cm

Technique: Foundry



O poço de fundo verde, 2009

Material: Argila, bloco de vidro verde tratado

Dimensões: 11,0 x 7,0 x 3,5 cm

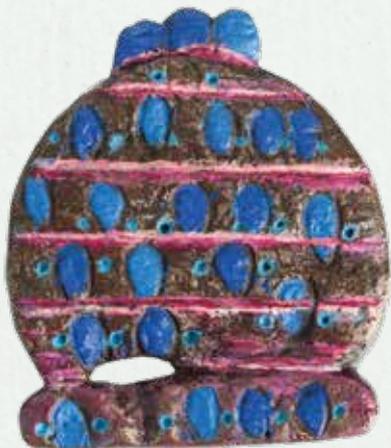
Técnica: Alta temperatura

[The Green-bottomed Well], 2009

Material: Clay, pre-treated green glass

Dimensions: 11.0 x 7.0 x 3.5 cm

Technique: High temperature



Sem título, 2018

Material: Bronze
Dimensões: 10,2 x 9,0 cm
Técnica: Fundição

[Untitled], 2018

Material: Bronze
Dimensions: 10.2 x 9.0 cm
Technique: Foundry



Um sonho azul embalado pelo vento, 2009

Medalha biface
Material: Bronze
Dimensões: 7,5 x 11 x 2,0 cm
Técnica: Fundição

[A Blue Dream Lulled by The Wind], 2009

Two-faced medal
Material: Bronze
Dimensions: 7.5 x 11 x 2.0 cm
Technique: Foundry



Escrita poética das ondas, 2009

Medalha biface

Material: Argilas misturadas

Dimensões: 8,5 x 8,5 x 3,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[The Poetic Writing of Waves], 2009

Two-faced medal

Material: Mixed clays

Dimensions: 8.5 x 8.5 x 3.0 cm

Technique: High temperature



Poesia num poleiro partilhado, 2010

FIDEM* XXXII, Glasgow - Escócia, 2012

Material: Bronze e esmaltes

Dimensões: 8,0 x 8,0 x 2,5 cm

Técnica: Fundição

[Poetry in A Shared Perch], 2010

*FIDEM XXXII - Glasgow, Scotland, 2012

Material: Bronze and enamels

Dimensions: 8.0 x 8.0 x 2.5 cm

Technique: Foundry



No cimo da inconsciência, 2008

Material: Terracota pintada a 1000°C e tecido
Dimensões: 15,0 x 6,0 x 2,6 cm
Técnica: Alta temperatura

[On The Top of Unconsciousness], 2008

Material: Painted terracotta (1000°C) and fabric
Dimensions: 15.0 x 6.0 x 2.6 cm
Technique: High temperature



Montanhas azuladas de cumes quase redondos, 2009

Material: Porcelana
Dimensões: 10,0 x 10,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Blueish Mountains with Nearly Round Summits], 2009

Material: Porcelain
Dimensions: 10.0 x 10.0 cm
Technique: High temperature



A Lisbon street cry (fava rica... quentinha), 2013
Série - Pregões de Lisboa

FIDEM* XXXII, Sófia - Bulgária, 2014

Material: Bronze
Dimensões: 10,0 x 11,0 cm
Técnica: Fundição

Série - Pregões de Lisboa / Lisbon Street Cries Series, 2013

*FIDEM XXXII - Sofia, Bulgaria, 2014

Material: Bronze
Dimensions: 10.0 x 11.0 cm
Technique: Foundry



A empatia pelo som da música!...reflete!
Prò mundo!!!!, 2014

Material: Bronze
Dimensões: 11,0 x 8,5 cm
Técnica: Fundição

[The Empathy Through the Sound of Music Spreads Across the World!], 2014

Material: Bronze
Dimensions: 11.0 x 8.5 cm
Technique: Foundry



**Horse, mermaid and the clover
as a lucky flag, 2015**

FIDEM* XXXIV, Bélgica, 2016

Material: Bronze patinado

Dimensões: 9,6 x 10,0 cm

Técnica: Fundição

*FIDEM XXXIV – Belgium, 2016

Material: Bronze with patina finishes

Dimensions: 9.6 x 10.0 cm

Technique: Foundry



**Margaret Roberts and Denis Thatcher went
on holidays to the sea, 2017**

FIDEM* XXXV, Ottawa – Canadá, 2018

Material: Bronze

Dimensões: 12,5 x 10,4 x 2,2 cm

Técnica: Fundição

*FIDEM XXXV – Ottawa, Canada, 2018

Material: Bronze

Dimensions: 12.5 x 10.4 x 2.2 cm

Technique: Foundry



Disney! Cinderella Fairy... you're going to dance with the prince. At midnight you'll be home, 2019

FIDEM* XXXVI, Tóquio – Japão, 2020

Material: Bronze

Dimensões: 9,0 x 7,0 x 1,0 cm

Técnica: Construção

(Oferecida ao Centro Internacional de Medalha Contemporânea – Seixal)

*FIDEM XXXVI – Tokyo, Japan, 2020

Material: Bronze

Dimensions: 9.0 x 7.0 x 1.0 cm

Technique: Construction

(Offered to Centro Internacional de Medalha Contemporânea – Seixal)



Verdades da vida, 2012

Material: Grés e porcelana

Dimensões: 9,0 x 5,0 x 1,5 cm

Técnica: Alta temperatura

[Life's Truths], 2012

Material: Sandstone and porcelain

Dimensions: 9.0 x 5.0 x 1.5 cm

Technique: High temperature



Sem título, 2015

Material: Bronze
Dimensões: 10,8 x 9,6 cm
Técnica: Fundição

[Untitled], 2015

Material: Bronze
Dimensions: 10.8 x 9.6 cm
Technique: Foundry



Rosa Azul, sem data

FIDEM* XXXIII Sófia – Bulgária, 2014

Medalha Biface
Material: Bronze
Dimensões: 8,5 x 9,0 x 2,0 cm
Técnica: Fundição

[Blue Rose], no date

*FIDEM XXXIII – Sofia, Bulgaria, 2014

two-faced medal
Material: Bronze
Dimensions: 8.5 x 9.0 x 2.0 cm
Technique: Foundry



Sitting in an armchair in Paris, Helena Vieira da Silva talks with Arpad, 2013

Sentada numa poltrona em Paris, Helena Vieira da Silva fala com Arpad, 2013

FIDEM* XXXII, Sófia - Bulgária, 2014

Material: Bronze

Dimensões: 9,0 x 7,0 x 1,0 cm

Técnica: Alta temperatura

*FIDEM XXXII - Sofia, Bulgaria, 2014

Material: Bronze

Dimensions: 9.0 x 7.0 x 1.0 cm

Technique: High temperature



Uma flor para Albert Einstein, 2008

Medalha biface

Material: Bronze

Dimensões: 14 x 13,5 x 1,9 cm

Técnica: Fundição

[A Flower for Albert Einstein], 2008

Two-faced medal

Material: Bronze

Dimensions: 14 x 13.5 x 1.9 cm

Technique: Foundry



**Smashed hearts and faces
(female victims of violence), 2013**

FIDEM* XXXII, Sófia – Bulgária, 2014

Material: Bronze

Dimensões: 10,9 x 7,6 x 1,2 cm

Técnica: Fundição

*FIDEM XXXII – Sofia, Bulgaria, 2014

Material: Bronze

Dimensions: 10.9 x 7.6 x 1.2 cm

Technique: Foundry



Sextante de homenagem a Gago Coutinho, 2007

Medalha biface

Material: Bronze

Dimensões: 10,0 x 10,0 x 1,0 cm

Técnica: Fundição

[A Sextant: A Tribute To Gago Coutinho], 2007

Two-faced medal

Material: Bronze

Dimensions: 10.0 x 10.0 x 1.0 cm

Technique: Foundry



Tratado de Lisboa. Triunfo da Europa, 2007

IV Bienal Internacional de Medalha Contemporânea – Seixal, 2008

Material: Bronze
Dimensões: 12,5 x 2,2 x 12 cm
Técnica: Fundição

[The Lisbon Treaty: Europe's Triumph], 2007

IV Bienal Internacional de Medalha Contemporânea – Seixal
2008

Material: Bronze
Dimensions: 12.5 x 2.2 x 12 cm
Technique: Foundry



Neste jardim há uma flor para ti..., 2006

Dedicada a Henrique Evans, seu marido

Medalha biface
Material: Bronze patinado e pintado
Dimensões: 9,6 x 8,5 x 0,9 cm
Técnica: Fundição

[In This Garden, There's a Flower for You...], 2006

Dedicated to Henrique Evans, her husband
Two-faced medal
Material: Painted bronze with patina finishes
Dimensions: 9.6 x 8.5 x 0.9 cm
Technique: Foundry



Ao soldado desconhecido, 2006

Medalha biface

Material: Grés

Dimensões: 9,0 x 11,5 x 5,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[To The Unknown Soldier], 2006

two-faced medal

Material: Sandstone

Dimensions: 9.0 x 11.5 x 5.0 cm

Technique: High temperature



Junto ao lago da poesia... Matilde adormeceu serena... ,2010

Homenagem à poetisa Matilde Rosa Araújo

Material: Bronze patinado

Dimensões: 6,3 x 6,0 x 1,5 cm

Técnica: Fundição

[By Lake Poetry, Matilde Fell Serenely Asleep], 2010

An homage to poet Matilde Rosa Araújo

Material: Bronze with patina finishes

Dimensions: 6.3 x 6.0 x 1.5 cm

Technique: Foundry



Manoel de Oliveira – símbolo maior do cinema português, 2015

Material: Bronze
Dimensões: 11,0 x 9,0 cm
Técnica: Fundição

[Manoel de Oliveira, A Major Symbol of Portuguese Cinema], 2015

Material: Bronze
Dimensions: 11.0 x 9.0 cm
Technique: Foundry



Homenagem ao Colorado – USA, 2006

FIDEM* XXX, Colorado Springs – EUA, 2007

Medalha biface
Material: Barro vermelho e cristais
Dimensões: 8,5 x 6,0 x 4,0 cm
Técnica: Mista, totalmente realizada através do fogo

[Homage To Colorado, USA]

*FIDEM XXX – Colorado Springs, USA, 2007

Two-faced medal
Material: Red clay and crystals
Dimensions: 8.5 x 6.0 x 4.0 cm
Technique: Mixed technique, using fire



Mister Grilo de calça arregaçada, 2009

Série - Evolução para novas espécies

Medalha biface

Material: Grés e metal

Dimensões: 10,5 x 6,0 x 3,5 cm

Técnica: Alta temperatura

[Mister Cricket with Rolled-Up Trousers], 2009

Série - Evolution Towards New Species Series

two-faced medal

Material: Sandstone and metal

Dimensions: 10.5 x 6.0 x 3.5 cm

Technique: High temperature



Abelha rainha, 2010

Medalha biface

Material: Barro com mistura e dióxidos

Dimensões: 9,0 x 9,8 x 2,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[Queen Bee], 2010

Two-faced medal

Material: Mixed clay and dyoxides

Dimensions: 9.0 x 9.8 x 2.0 cm

Technique: High temperature



Gosto tanto de ti... nem calculas quanto, 2009

Material: Grés, metal

Dimensões: 10,0 x 9,0 x 3,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[You Have No Idea How Much I Love You], 2009

Material: Sandstone and metal

Dimensions: 10.0 x 9.0 x 3.0 cm

Technique: High temperature



Fantasia do Piscis, 2007

FIDEM* XXXI, Tempere - Finlândia, 2010

Medalha biface

Material: Bronze

Dimensões: 10,5 x 7,0 x 2,5 cm

Técnica: Fundição

[Piscis' Fantasies], 2007

*FIDEM XXXI - Tempere, Finland, 2010

Two-faced medal

Material: Bronze

Dimensions: 10.5 x 7.0 x 2.5 cm

Technique: Foundry



Sou o símbolo da sabedoria... mas também um pinga-amor, 2013

Material: Bronze
Dimensões: 11,0 x 8,4 x 1,5 cm
Técnica: Fundição

[I Am a Symbol of Wisdom – And A Mangy Lover Too], 2013

Material: Bronze
Dimensions: 11.0 x 8.4 x 1.5 cm
Technique: Foundry



O pensamento é universal, 2009

Material: Grés e metal
Dimensões: 10,0 x 10,0 x 2,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Thought Is Universal], 2009

Material: Sandstone and metal
Dimensions: 10.0 x 10.0 x 2.0 cm
Technique: High temperature



O atelier no espaço sideral, 2007

Medalha biface

Material: Grés

Dimensões: 12,2 x 12,2 x 2,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[A Studio in Outer Space], 2007

Two-faced medal

Material: Sandstone

Dimensions: 12.2 x 12.2 x 2.0 cm

Technique: High temperature



Pé e utensílios de Homo habilis, 2009

Material: Grés e metal

Dimensões: 7,0 x 11,5 x 3,2 cm

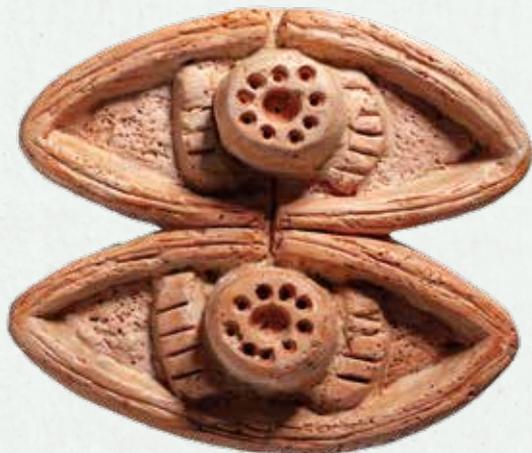
Técnica: Alta temperatura

[Homo Habilis' Foot and Utensils], 2009

Material: Sandstone and metal

Dimensions: 7.0 x 11.5 x 3.2 cm

Technique: High temperature



Um olhar sobre o mundo, 2015

A versão em bronze encontra-se num monumento à medalha, na Bélgica

Material: Grés

Dimensões: 11,0 x 10,1 x 3,7 cm

Técnica: Alta temperatura

[Watching The World], 2015

A bronze version is in a monument to medals in Belgium

Material: Sandstone

Dimensions: 11.0 x 10.1 x 3.7 cm

Technique: High temperature



Planisfério do mundo da medalha, 2006

Medalha biface

Material: Bronze patinado

Dimensões: 10,0 x 5,1 x 1,1 cm

Técnica: Fundição

[A Planisphere of the Medal World], 2006

Two-faced medal

Material: Bronze with patina finishes

Dimensions: 10.0 x 5.1 x 1.1 cm

Technique: Foundry



Encontrado em escavações... ainda por classificar, 2009

Material: Grés, porcelana e metal
Dimensões: cerca de 8,5 cm de diâmetro
Técnica: Alta temperatura

[Found In Digs, Awaiting Classification], 2009

Material: Sandstone, porcelain and metal
Dimensions: Diameter – approx. 8.5 cm
Technique: High temperature



Sem título, s/ data

Material: Grés
Dimensões: 7,5 x 9,0 x 1,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Untitled], no date

Material: Sandstone
Dimensions: 7.5 x 9.0 x 1.0 cm
Technique: High temperature

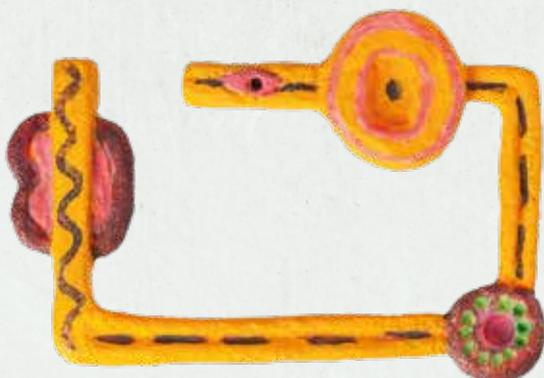


Equinócio florido, 2008

Material: Grés
Dimensões: 10,5 x 9,5 x 2,5 cm
Técnica: Alta temperatura

[Flowered Equinox], 2008

Material: Sandstone
Dimensions: 10.5 x 9.5 x 2.5 cm
Technique: High temperature



Comunicações analógicas, 2010

Material: Bronze
Dimensões: 10,5 x 6,9 x 1,2 cm
Técnica: Fundição

[Analog Communications], 2010

Material: Bronze
Dimensions: 10.5 x 6.9 x 1.2 cm
Technique: Foundry



Terras raianas, 2009

Material: Grés e porcelana
Dimensões: 11,5 x 9,6 x 1,4 cm
Técnica: Alta temperatura

[Borderlands], 2009

Material: Sandstone and porcelain
Dimensions: 11.5 x 9.6 x 1.4 cm
Technique: High temperature



Restauro da rosácea, 2010

Material: Refratário, porcelana, linho e metal
Dimensões: 8,2 x 10,5 x 1,6 cm
Técnica: Alta temperatura

[Rose Window Restoration], 2010

Material: Refractory clay, porcelain, linen and metal
Dimensions: 8.2 x 10.5 x 1.6 cm
Technique: High temperature



Escadaria, 2009

Material: Porcelana
Dimensões: 13,5 x 8,5 x 2,2 cm
Técnica: Alta temperatura

[Stairs], 2009

Material: Porcelain
Dimensions: 13.5 x 8.5 x 2.2 cm
Technique: High temperature



Encontrei-a no meu mundo interior... tinha olhos azuis, 2010

FIDEM* XXXII, Glasgow - Escócia, 2012

Dimensões: diâmetro máximo de 80 mm
Material: Bronze
Técnica: Fundição

[I Found Her in My Inner Word: She Had Blue Eyes], 2010

*FIDEM XXXII - Glasgow, Scotland, 2012

Material: Bronze
Dimensions: 80 mm maximum diameter
Technique: Foundry



Deslocação glacial, 2010

Material: Porcelana vitrificada
Dimensões: 8,5 x 8,0 x 1,2 cm
Técnica: Alta temperatura

[Glacial Dislocation], 2010

Material: Vitrified porcelain
Dimensions: 8.5 x 8.0 x 1.2 cm
Technique: High temperature



Hospital internacional nos campos de Haiti. Terramoto de 2010, 2010

Material: Porcelana
Dimensões: Medidas irregulares
Técnica: Alta temperatura

[International Hospital in Haitian Fields. 2010 Earthquake], 2010

Material: Porcelain
Dimensions: Irregular
Technique: High temperature



Migrações clandestinas, 2008

Material: Terracota pintada
Dimensões: 12,3 x 6,0 x 3,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Clandestine Migrations], 2008

Material: Painted terracotta
Dimensions: 12.3 x 6.0 x 3.0 cm
Technique: High temperature



Anel de fogo do Pacífico, 2006

FIDEM* XXX, Colorado Springs – EUA, 2007

Medalha biface
Material: Bronze
Dimensões: 8,0 x 10,0 x 2,0 cm
Técnica: Fundição

[Pacific Ring of Fire], 2006

*FIDEM XXX - Colorado Springs, USA, 2007

Two-faced medal
Material: Bronze
Dimensions: 8.0 x 10.0 x 2.0 cm
Technique: Foundry



Reconstrução após o terremoto do Paquistão, 2006

FIDEM* XXX, Colorado Springs – EUA, 2007

Medalha biface

Material: Cerâmico, totalmente realizado no forno, e pedra

Dimensões: 6,0 x 11,0 x 2,5 cm

Técnica: Alta temperatura

[Reconstruction Following the Pakistan Earthquake], 2006

*FIDEM XXX – Colorado Springs, USA, 2007

Two-faced medal

Material: Oven-baked ceramics, stone

Dimensions: 6.0 x 11.0 x 2.5 cm

Technique: High temperature



Meteoritos, 2010

Material: Bronze e pedra

Dimensões: 8,0 x 7,0 x 1,5 cm

Técnica: Fundição

[Meteorites], 2010

Material: Bronze and stone

Dimensions: 8.0 x 7.0 x 1.5 cm

Technique: Foundry



Plataforma no mar, 2009

Medalha biface

Material: Grés

Dimensões: 7,0 x 6,0 x 2,9 cm

Técnica: Alta temperatura

[Sea Platform], 2009

Two-faced medal

Material: Sandstone.

Dimensions: 7.0 x 6.0 x 2.9 cm

Technique: High temperature



No eclipse de 2007 a lua cantou... com manto cor de cobre, 2007

Material: Bronze

Dimensões: 6,8 x 5,5 x 3,0 cm

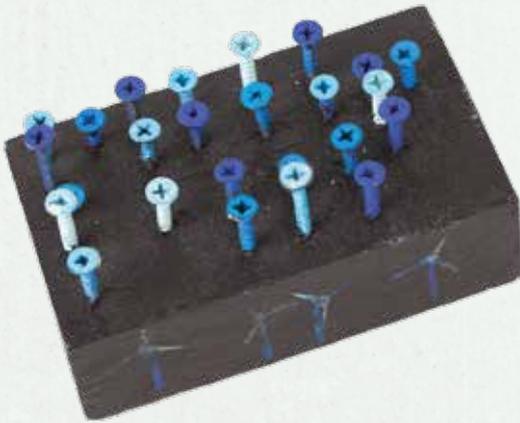
Técnica: Fundição

[In The 2007 Eclipse, The Moon Sang Under a Copper-coloured Robe], 2007

Material: Bronze

Dimensions: 6.8 x 5.5 x 3.0 cm

Technique: Foundry



Parque eólico azul, 2005

Material: Madeira, parafusos e tinta
Dimensões: 6,1 x 11,9 x 6,0 cm
Técnica: Construção

[Blue Windfarm], 2010

Material: Wood, screws and paint
Dimensions: 6.1 x 11.9 x 6.0 cm
Technique: Construction



Capelo do moinho vermelho, 2009

Material: Cerâmica, ferro e metal
Dimensões: 11,0 x 10,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Redmill Cap], 2009

Material: Ceramics, iron and metal
Dimensions: 11.0 x 10.0 cm
Technique: High temperature



Turbinas de energia geotérmica, 2010

Medalha biface

Material: Grés

Dimensões: medidas irregulares, c. 12 x 8 x 1,5 cm

Técnica: Alta temperatura

[Geothermal Turbines], 2010

Two-faced medal

Material: Sandstone

Dimensions: Irregular - 12 cm X 8 cm X 1.5 cm

Technique: High temperature



Cicio da barragem inacabada, 2008

Medalha biface

Material: Terracota pintada

Dimensões: 12,0 x 9,5 x 2,7 cm

Técnica: Alta temperatura

[Unfinished Dam Cicio], 2008

Two-faced medal

Material: Painted terracotta

Dimensions: 12.0 x 9.5 x 2.7 cm

Technique: High temperature



Poços de crude, 2008

Material: Grés
Dimensões: 11,0 x 12,0 x 4,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Crude Oil Pits], 2008

Material: Sandstone
Dimensions: 11.0 cm x 12.0 cm x 4.0 cm
Technique: High temperature



Energia renovável das ondas, 2008

Material: Refratário e metal
Dimensões: 37 x 22,5 x 9,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Renewable Wave Power], 2008

Material: Refractory clay and metal
Dimensions: 37 x 22.5 x 9.0 cm
Technique: High temperature



Luís de Camões

Série: Príncipes da Minha Memória, 1998

Material: Pintura tridimensional sobre madeira

Dimensões: 130,0 x 70,0 x 4,0 cm

Técnica: Técnica mista

[Luís de Camões]

Princes of My Memory Series, 1998

Material: Three-dimensional painting on wood

Technique: Mixed technique

Dimensions: 130.0 x 70.0 x 4.0 cm



Protótipo para moeda/medalha, 2015

Material: Barro
Dimensões: 24,5 x 25,0 cm
Técnica: Alta temperatura

[Prototype For Coin / Medal], 2015

Material: Clay
Dimensions: 24.5 cm X 25,0 cm
Technique: High temperature

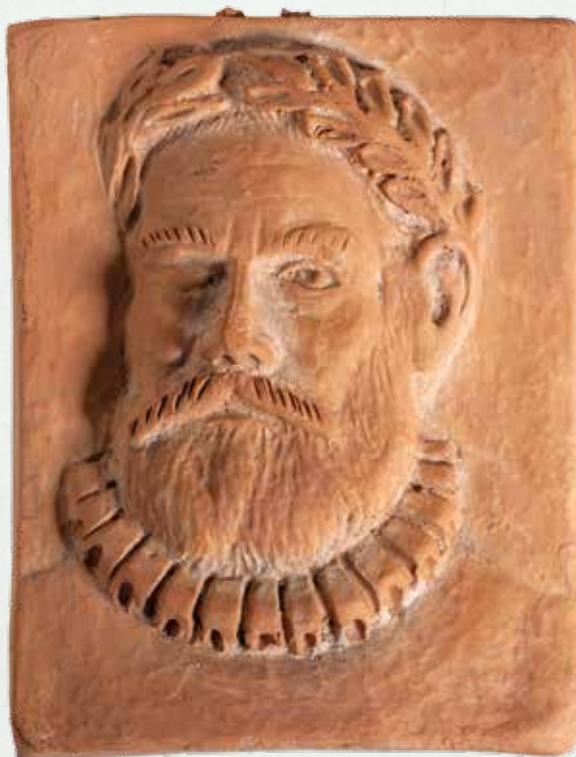


Moeda – Príncipes da minha memória, 2015

Material: Prata
Dimensões: Diâmetro de cerca de 4 cm
Técnica: Fundição

[Princes of My Memory Medal], 2015

Material: Silver
Dimensions: Diameter 40mm
Technique: Foundry



Príncipes da minha memória, 2015

Material: Barro
Dimensões: 12,5 x 9,5 x 2,5 cm
Técnica: Alta temperatura

[Princes of My Memory], 2015

Material: Clay
Dimensions: 12.5 x 9.5 x 2.5 cm
Technique: High temperature



Revivescências, 1992

Escultura cerâmica. «Rugosos e Baços», com integração de «Azulejaria em Movimento»

Material: Cerâmica

Dimensões: 46,0 x 72,0 x 19,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[Revivescences], 1992

Ceramic sculpture. "Rough and Dim" with "Moving Tilework"

Material: Ceramics

Dimensions: 46.0 x 72.0 x 19.0 cm

Technique: High temperature



Revivescências, 2008

Material: Grés

Dimensões: 11,0 x 8,0 x 5,0 cm

Técnica: Alta temperatura

[Revivescences], 2008

Material: Sandstone

Dimensions: 11.0 x 8.0 x 5.0 cm

Technique: High temperature



Auto-Retrato, 2016

Material: Bronze pintado
Dimensões: 9,5 x 6,7 x 1,5 cm
Técnica: Fundição

[Self-portrait], 2016

Material: Painted bronze
Dimensions: 9.5 x 6.7 x 1.5 cm
Technique: Foundry



Possível Auto-Retrato, 2017

Material: Bronze pintado
Dimensões: 11,0 x 8,0 x 5,0 cm
Técnica: Fundição

[Possible Self-portrait], 2017

Material: Painted bronze
Dimensions: 11.0 x 8.0 x 5.0 cm
Technique: Foundry



MANUELA MADUREIRA
BIOGRAFIA

Biografia

Manuela Madureira (1930-2022) nasceu e viveu em Lisboa, onde teve ateliê no Palácio dos Coruchéus. Estudou cerâmica, escultura, pintura, desenho e gravura com Manuel Cargaleiro e outros mestres das artes plásticas. Com uma extensa obra, principalmente nas áreas da escultura, azulejaria, pintura, tapeçaria e medalha contemporânea, o seu trabalho foi desenvolvido em materiais diversos, como ferro, cerâmica, bronze, madeira, esmalte, refratário e porcelana.

Exposições individuais: 1960, 1961 e 1969 – Galeria Diário de Notícias. 1963 – Galeria Casino Estoril. 1989 – Fundação Calouste Gulbenkian. 1991 – Galeria Barca D’Artes, Viana do Castelo. 1991 – Esculturas em Pedra, Vila Nova de Famalicão. 1992 – Galeria da Arcada, Estoril. 1993 – Retrospectivas 35 Anos de Atividade Artística (Coimbra, Faro, Funchal, Aveiro, Porto, Évora e Lisboa). 1994 – Les Portes Ouvertes de la Bastille, Paris. 1998 – 40 Anos Obra Plástica, Évora. 1999 – Valença, Museu Arte Contemporânea Toledo. 2000 – Plasencia. 2001 – Cáceres. 2002 – Cantanhede, Toledo. 2003 – Bejar, Palácio de Garcigrande, Salamanca, Caixa Duero Ávila. 2004 – Minhas Horas Meus Dias Meus Anos, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2005 – Ciudad Real, Espanha, Galeria do Museu Regional de Sintra. 2009 – Pluralidade na Escultura – Medalha

Contemporânea, Escultura, Azulejo Escultórico, Pintura Tridimensional, Biblioteca Nacional de Portugal. 2011 – Simbolismo do Imaginário – Escultura. Medalhística. Azulejo Escultórico. Técnicas Mistas, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2023 – Variações em Azul (Cerâmica 1957–1978), Galeria Objectismo, Lisboa. 2024 – Manuela Madureira, Nascimento de Uma Mariposa e Outras Invenções, Galeria São Mamede.

Exposições coletivas internacionais: 1957 – Exposição Internacional de Cerâmica, Bruxelas. 1959 – VII Kily Club Washington. 1960 – V Exposition International Musée d’Art Moderne, Paris. 1961 – VIII International Kily Club Washington. 1962 – Exposición Internacional Buenos Aires, Argentina. 1963 – I Exposición Internacional Teatro Auditorium del Casino Central, Mar del Plata, Argentina. 1991 – Primeras Jornadas Cerámica, Almeria. 1998 – Principes de Mi Memoria y Sideronautas, Toledo. 2009 – Artistas Plásticos de la Raya, Cáceres, Exposição Fehispor, Badajoz. 2000 – O Azulejo em Portugal no Século XX, Rio de Janeiro (Museu de Arte Salvador da Bahia, Museu de Arte Sacra Belém do Pará), XVI Bienal del Tajo, Toledo, Centro Social Santa María de Benquerencia, Toledo, Centro Cultural San Marcos, Toledo, Congresso Mundial Medalhística FIDEM. 2007 – FIDEM, Colorado Springs, EUA. 2010 – FIDEM, Tampere, Finlândia. 2012 – FIDEM, Glasgow, Escócia. 2014 – FIDEM, Sófia,

Bulgária. 2016 – FIDEM, Gent, Namur, Bélgica. 2018 – FIDEM, Ottawa, Canadá. 2021 – FIDEM, Tóquio, Japão.

Exposições coletivas em Portugal: 1957 – V Exposição de Cerâmica Moderna, Palácio Foz. 1961 e 1962 – II e III Exposição Artes Plásticas, Fundação Calouste Gulbenkian. 1963 – Arte Portuguesa Contemporânea, Faculdade de Medicina. 1969 – Lisboa na Obra dos Artistas Contemporâneos, Palácio dos Coruchéus. 1977 – Galeria Arte Casino Estoril. 1980 – Palácio dos Coruchéus. 1983 – Galeria Arte Casino Estoril. 1986 – V Bienal Internacional de Arte, Vila Nova de Cerveira, III Exposição de Artes Plásticas, Fundação Calouste Gulbenkian. 1991 – IV Bienal Escultura, Caldas da Rainha, IV Semana da Pedra, Santarém. 1992 – Simpéttra 92, Simpósio Escultura em Pedra, Caldas da Rainha. 1994 – Vinte Anos Pintura Moderna, Viana do Castelo, 6 Escultores 6 Intervenções, Biblioteca Nacional de Portugal. 1995 – Auto Estradas da Informação, Casino Estoril. 1996 – Ciberespaço, Casino Estoril. 1997 – IX Bienal Internacional de Arte, Vila Nova de Cerveira. 1998 – Sensibilidades Femininas do Nosso Tempo, Palácio Foz, Olhares sobre Côa, Figueira de Castelo Rodrigo, Arte Portuguesa no Limiar do Século XXI, Associação de Jovens Empresários. 1999 – Painel Homenagem a Fernando Pessoa, Espaço Mar Português, Lisboa. 2000 – XVIII Exposição Sócios Árvore. 2001 – III Simpósio

Internacional de Escultura, Cantanhede. 2003 e 2004 – Salão dos Sócios, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2005 – III Bienal Medalha Contemporânea Dorita Castel-Branco, IV Bienal Internacional Medalha Contemporânea, Fórum Cultural do Seixal, Salão dos Sócios, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2006– XIII Encontro Anual Artistas Plásticos, Salão dos Sócios, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2007– IV Bienal Medalha Contemporânea Dorita Castel-Branco, Salão dos Sócios Sociedade Nacional de Belas Artes. 2008 – V Bienal Internacional de Medalha Contemporânea, Fórum Cultural do Seixal, XV Encontro Anual Artistas Plásticos. 2009 – V Bienal de Medalha Contemporânea de Sintra, Salão dos Sócios, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2010 – VI Bienal de Medalha Contemporânea, Fórum Cultural do Seixal, XVII Encontro Anual Artistas Plásticos. 2011 – 16.ª Exposição Artes Plásticas, Vendas Novas, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2012 – Prémio Dorita Castel-Branco, VI Edição. 2023 e 2024 – LAAF Lisbon Art & Antiques Fair, Cordoaria Nacional.

Prémios: 1961 – Prémio Nacional Sebastião de Almeida. 1961-1962 – Bolseira Fundação Calouste Gulbenkian em Itália, Dinamarca, Reino Unido, França e Itália. 1963 – Medalha no 8.ª Salão de Primavera, Junta Turismo Costa do Sol. 1989 – Menção honrosa no concurso Monumento a Fontes

Pereira de Melo a Erigir em Lisboa. 1991 – Prémio Semana da Pedra IV. 1995 – Menção honrosa no concurso de escultura Auto Estradas da Informação. 1996 – Menção honrosa no concurso de escultura Ciberespaço. 1998 – Prémio Carreira, MAC. 2000 – Prémios Mérito Escultura e Honorário, MAC. 2003 – Prémio Salão dos Sócios, Sociedade Nacional de Belas Artes. 2005 – Prémio Dorita Castel-Branco (1.º Prémio), III Bienal Medalha Contemporânea. 2007 – Menção honrosa na IV Bienal da Medalha Contemporânea Dorita Castel-Branco. 2009 – Prémio Salúquia às Artes (medalhistica). 2010 – Prémio Sociedade Nacional de Belas Artes, VI Bienal da Medalha Contemporânea, Seixal (La Vision Partiale). 2012 – Menção honrosa na VI Bienal da Medalha Contemporânea Dorita Castel-Branco.

Obras em museus: Museu Nacional de Arte Contemporânea, Museu Nacional do Azulejo, Museu de Lisboa, Museu Nacional Soares dos Reis, Museu Fundação Casa de Bragança, Museu de Arte Moderna Fundação Calouste Gulbenkian, Palácio Foz, Museu de Ovar, Museu de Budapeste, Hungria, Museu de Faenza, Itália, Museu de Ariana-Génève, Museu de Madrid, Museu de Praga, Chéquia, Museu de Washington, EUA.

Coleções particulares: Portugal, França, Espanha, Itália, Suíça, Japão, EUA e Suécia.

Trabalhos públicos: 1963 – Mistérios do fundo do mar, Hotel Estoril Sol, O Comércio Mercúrio e Indústria, BNU Maputo, Moçambique. 1964 – Cervejaria Jansen, Lisboa. 1965 – Figuras e cenas da cidade de Lisboa, Alto da Serafina. 1966 – Jogo entre Sereia e Peixes, Piscina dos Olivais, Lisboa. 1966 – Conversas no bar, Hotel Júpiter, Praia da Rocha. 1969 – O teatro e as máscaras, Teatro Maria Matos. 1970 – Conversa sobre exames num intervalo, Instituto Superior Técnico. 1970 – No caminho da justiça está a vida, Palácio da Justiça de Lisboa. 1972 – O sonho dos argonautas, Escola Náutica Paço de Arcos. 1973 – Grito de dor, grito de alegria, Hospital do Funchal, Justiça e paz num mundo incandescente a pedido da mulher, Tribunal de Marco de Canaveses. 1974 – Sentimento Poético de Outros Seres, parede exterior de moradia no Restelo. 1975 – Para além de Saturno, Universidade de Coimbra. 1981 – Banco dos suplentes, Escola Secundária de Tavira. 1982 – Revestimento escultórico Hotel Atlantis, Vilamoura. 1983 – Mastodonte, IEFP Portalegre. 1991 – Homenagem ao sol, Santarém. 1992 – Eco da pedra, Jardim da GNR, Caldas da Rainha. 2001 – Voz da Mulher, Cantanhede.

